



Distr.
GENERAL

A/52/540
29 October 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят вторая сессия
Пункт 97h повестки дня

УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:
РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ

Осуществление резолюции 50/105 Генеральной Ассамблеи

Записка Генерального секретаря

1. В своей резолюции 50/105 от 20 декабря 1996 года Генеральная Ассамблея с удовлетворением приняла к сведению доклад Генерального секретаря о развитии людских ресурсов в целях развития (РЛР) (A/50/330 и Corr.1). В докладе предлагается более широкий, более межсекторальный подход к РЛР, по сравнению с традиционным подходом в прошлом (например, профессионально-техническая подготовка), с особым упором на межминистерскую (и межучрежденческую) координацию в разработке и осуществлении программ РЛР. Ассамблея просила Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят второй сессии доклад об осуществлении резолюции 50/105 с уделением особого внимания дальнейшим мерам, принятым системой Организации Объединенных Наций в отношении РЛР, и особенно укреплению межучрежденческой координации.

2. Со времени принятия этой резолюции произошли два значительных и актуальных события, деятельность в связи с которыми уже ведется или начата в самое последнее время и которые оказывают прямое воздействие на содержание и ход процесса РЛР в рамках системы Организации Объединенных Наций: а) начало активной деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по координации помощи странам в принятии последующих мер в связи с основными глобальными конференциями, проводившимися в 90-е годы; и б) представление Генеральным секретарем 16 июля 1997 года пакета предложений о реформе системы Организации Объединенных Наций, который в настоящее время осуществляется в масштабах всей системы, а также в рамках таких механизмов, как группа развития Организации Объединенных Наций.

3. Соответствующему межконференционному и межучрежденческому сотрудничеству положила начало Всемирная конференция по вопросам образования для всех, проведенная в Джомтьене, Таиланд, в 1990 году¹, на которой внимание мирового сообщества было привлечено к удовлетворению потребностей в базовом обучении и к тому, что происходит в учебных аудиториях, а не просто к как таковым показателям численности учащихся, и это сотрудничество продолжалось в течение всего периода основных конференций Организации Объединенных Наций, проведенных в Рио-де-Жанейро, Копенгагене, Каире, Пекине и Риме, на которых рассматривались различные аспекты РЛР. Жизненно важными для системы Организации Объединенных Наций стали коллективное признание концептуальной интеграции, необходимой для толкования принятых на себя обязательств и достигнутых на этих конференциях договоренностей, а также четкие рамки для согласованной деятельности в таких программных областях, как РЛР.

4. В 1995 году были созданы межучрежденческие целевые группы, которые открыли новую эпоху в межучрежденческом сотрудничестве в рамках системы Организации Объединенных Наций. Особенно актуальное значение для осуществления деятельности в области РЛР имеет объединение вопросов, касающихся образования и здравоохранения в Обязательстве VI Копенгагенской декларации о социальном развитии², принятой на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития. Это побудило Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) и Всемирную организацию здравоохранения (ВОЗ) к крупномасштабному взаимодействию на ключевых международных форумах, связанных с РЛР, таких, как Международный консультативный форум по вопросам образования для всех, работа которого координируется ЮНЕСКО в сотрудничестве с другими учреждениями-спонсорами деятельности по вопросам образования для всех. Кроме того, еще одним важным вкладом в последующую деятельность на страновом уровне явились Рамки помощи Организации Объединенных Наций в целях развития (ЮНДАФ), для которых в августе 1997 года были опубликованы предварительные руководящие принципы. В дополнение к этому, благодаря этим конференциям, укрепились дальнейшие аспекты комплексного РЛР, такие, как упор на более широкое участие гражданского общества в системах государственного управления и подход к основным социальным услугам как к комплексной непрерывной цепочке услуг, охватывающих несколько секторов. Деятельность Межучрежденческой целевой группы по основным социальным услугам под руководством Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения наполнила новым оперативным содержанием этот более межсекторальный по своему характеру подход благодаря страновым исследованиям и подготовке ряда различных материалов, таких, как "Настенная диаграмма показателей базовых социальных услуг", в которой приводятся всеобъемлющие показатели прогресса. Укрепленный в результате достигнутого в 1996 году в Осло консенсуса принцип 20/20 также начинает претворяться в жизнь в нескольких странах благодаря деятельности Детского фонда (ЮНИСЕФ) и других учреждений Организации Объединенных Наций при ключевой поддержке со стороны правительства Норвегии и других правительств.

5. Несколько новаторских по своему характеру вопросов, обсуждавшихся на всех конференциях Организации Объединенных Наций, проводившихся с 1990 года, оказывают непосредственное влияние на политику и практику в области РЛР. Всеобщее признается неспособность поддерживать уровень нынешнего производства и моделей потребления как на Севере, так и на Юге, что делает необходимым проведение переоценки цели тех элементов деятельности в области РЛР, которые работают на сохранение таких моделей. Концепция обеспечения устойчивого получения средств к существованию для всех, и особенно для тех, кто живет в бедности, предлагает новые полезные рамки для стратегий в области развития, которые могут играть направляющую роль в деятельности в сфере РЛР и устранить некоторые из недостатков предыдущих стратегий в области РЛР.

6. В то время как в прошлом комплексная деятельность в области РЛР фокусировалась на объединении существующих в различных секторах подходов, необходимость улучшения жизни

людей и облегчения поиска более устойчивых для всех людей способов зарабатывать на жизнь требует иного, более целостного мышления - анализа с системной точки зрения и с самого начала соответствующих секторов и всеохватывающих тем (например, технология, информация, доступ к активам). Применявшиеся в прошлом подходы в области РЛР, как правило, фокусировались на политике на национальном уровне, в то время как основой стратегии обеспечения устойчивого получения средств к существованию должны служить местные общины и структуры управления при полной вовлеченности ключевых представителей гражданского общества в процесс транспарентного уважения уникальных геополитических и культурных условий жизни и разнообразия. В то же время дополнительным вкладом подхода, предусматривающего обеспечение устойчивого получения средств к существованию, служит выстроенная над ним концептуальная структура. В Повестке дня на XXI век говорится, что обеспечение устойчивого получения средств к существованию должно создать "комплексную основу, позволяющую направлять политику на одновременное решение проблем развития, рационального использования ресурсов и искоренения нищеты"³.

7. Как на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, так и на четвертой Всемирной конференции по положению женщин отмечалась потребность в более всеобъемлющем и справедливом понимании изменений, происходящих на рабочих местах. Кроме того, подчеркивалось значение связей между устойчивостью, занятостью, гендерными вопросами, РЛР и искоренением бедности для формулирования политики и составления программ. Прогресс в оперативной деятельности в этих областях дополняется также соответствующей исследовательской деятельностью в сфере политики. Так, под руководством Международной организации труда (МОТ) была создана Межучрежденческая целевая группа по занятости и обеспечению устойчивого получения средств к существованию. На основе семи страновых исследований, проведенных различными учреждениями Организации Объединенных Наций, эта целевая группа подтвердила и признала наличие имеющих решающее значение связей между обеспечением средств к существованию и занятостью и предложила, чтобы деятельность Организации Объединенных Наций по составлению программ в будущем осуществлялась в развитие этих связей как средства искоренения нищеты.

8. Такие продвигаемые ПРООН идеи, как обеспечение устойчивого получения средств к существованию, наполняют деятельность в области РЛР потенциально новым содержанием и дают ей новую направленность, особенно в том, что касается стратегий борьбы с нищетой. Однако это новые концепции, которые страны и учреждения Организации Объединенных Наций лишь сейчас начинают изучать и использовать в оперативной деятельности. Первоначальные, предварительные определения термина "обеспечение устойчивого получения средств к существованию" были предложены в подготовленной ПРООН записке для Межучрежденческой целевой группы по занятости и обеспечению устойчивого получения средств к существованию и в подготовленном ПРООН справочном документе, озаглавленном "Продуктивная занятость и искоренение нищеты: как получение средств к существованию может быть более устойчивым?" и представленном Комиссии социального развития. Однако в настоящее время делаются лишь первые шаги по систематическому включению таких идей в программы в области РЛР.

9. В целом концепции и факторы, затрагивающие комплексные стратегии в области РЛР и, таким образом, осуществление резолюции 50/105 Ассамблеи, предвещают глубокие и конструктивные изменения в том, каким образом система Организации Объединенных Наций оказывает помощь странам в развитии людских ресурсов. Все, что связано с существом этого вопроса, необходимо тщательно анализировать с упором на то, каким образом люди могут наиболее эффективно готовиться к деятельности, направленной на устойчивое получение средств к существованию, и затем изыскивать способы более устойчивого получения таких средств, и на то, какая политика и какие программы могут наилучшим образом способствовать этому процессу.

Необходимо также рассмотреть вопрос о последствиях для реформ в системе Организации Объединенных Наций более целостных и скоординированных программ и поддержки на национальном уровне.

10. В свете этих новых изменений предлагается, чтобы эта записка в настоящее время служила в качестве промежуточного обновленного доклада Ассамблее, однако в более детальном докладе об осуществлении резолюции 50/105 следует непосредственно учесть ключевые новые факторы, указанные выше. Таким образом, Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать провести в 1997-1998 годах всеобъемлющий и межсекторальный обзор осуществления резолюции 50/105 с прямой увязкой с реформами в системе Организации Объединенных Наций и другими крупными инициативами в области РЛР, которые касаются существа вопроса и в настоящее время осуществляются или рассматриваются организациями системы Организации Объединенных Наций.

Примечания

¹ См. Заключительный доклад Всемирной конференции по вопросам образования для всех: удовлетворение потребностей в базовом обучении, Джомтьен, Таиланд, 5-9 марта 1990 года, Межучрежденческая комиссия (ПРООН, ЮНЕСКО, ЮНИСЕФ, Всемирный банк) для Всемирной конференции по вопросам образования для всех, Нью-Йорк, 1990 год, добавление I.

² Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6-12 марта 1995 года (A/CONF.166/9) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 96/IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (A/CONF.151/26/Rev.1) (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8), том I, Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II, пункт 3.4.
